Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 ATLANT 00027 242103Z

67
ACTION ARA-20

INFO OCT-01 ISO-00 SSO-00 CCO-00 NSCE-00 INRE-00 USIE-00

CIAE-00 DODE-00 PM-07 H-03 INR-10 L-03 NSAE-00 NSC-07

PA-04 RSC-01 PRS-01 SP-03 SS-20 DRC-01 NIC-01 EUR-25

EA-11 EB-11 COME-00 STR-08 IO-14 /151 W
---------- 051928
O 242003Z APR 74
FM USDEL ATLANTA
TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 32

UNCLAS USDEL ATLANTA 027

E.O. 11652 N/A
TAGS: PFOR, OAS, CU, COL
SUBJECT: INFORMAL TRANSLATION COLOMBIAN FONMIN
VAZQUEZ CARRIZOSA' SPEECH AT OAS

USDEL 13

FOR ASSISTANT SECRETARY KUBISCH

1. FOLLOWING IS INFORMAL DELEGATION TRANSLATION OF THE CUBAN PORTION OF COLOMBIAN FONMIN VAZQUEZ CARRIZOSA'S SPEECH (CABLE ON THE ENTIRE SPEECH WILL BE SENT LATER).

QUOTE: COLOMBIA SUPPORTED THE IDEA OF INVITING CUBA TO THE NEXT DIALOGUE THAT IS THOUGHT TO BE CONVOKED IN BUENOS AIRES NEXT YEAR. OUR IDEA ABOUT THE MATTER IS THAT SALIENT AND TENGIBLE FACTS EXIST THAT HAVE CHANGED THE CONDITIONS OF HEMISPHERIC COOPERATION AND THE VERY RESOLUTIONS OF THE INTER-AMERICAN ORGANS WHICH PROHIBITED TRADE BETWEEN LATIN AMERICA AND CUBA AND CUBA ARE IN DISHARMONY WITH THE NORMAL RELATIONS THAT WESTERN EUROPE (IN ADDITION TO THE SOCIALIST COUNTRIES) MAINTAINS WITH CUBA AND ALSO WITH THE PRESENCE IN HAVANA OF REPRESENTATIVES OF VARIOUS LATIN AMERICAN COUNTRIES.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 ATLANT 00027 242103Z

QUOTE - THE DOCTRINE OF IDEOLOGICAL PLURALISM HAS ITS CONSE-

Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005

Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005

QUENCES AND LEADS TO TOTAL HEMISPHERIC COOPERATION WITH THE
STATES OF THE REGION, WHATEVER BE THEIR POLITICAL, ECONOMIC
AND SOCIAL SYSTEM.

"THERE IS MORE, THE CASE OF CUBA HAS ENTERED A NEW PHASE
BECAUSE OF THE POLICY OF FRIENDSHIP AND COOPERATION OF THE
UNITED STATE WITH THE PEOPLES REPUBLIC OF CHINA AND THE SOVIET
UNION. THE GRAND OUTLINES OF THIS POLICY WERE THE PERSONAL AND
VERY MERITORIOUS WORK OF THE SECRETARY OF STATE HENRY KISSINGER.
UNIVERSALLY THERE IS TALK DAILY OF RELAXATION AND OF THE
"DETENTE" TO USE THE TERM IN VOGUE.

"ALL GLOBAL POLICY PRODUCES EFFECTS IN LATIN AMERICA AND IT IS
NOT REASONABLE TO SUPPOSE THAT THE COMMERCIAL AGREEMENTS
AND THOSE OF TRANSFER OF TECHNOLOGY SIGNED BETWEEN THE UNITED
STATES AND THE SOVIET UNION ARE NOT REFLECTED IN THE ECONOMIC
CONDITIONS OF CUBA. NEVERTHELESS SOME OF THE LARGEST AND MOST
POWERFUL AMERICAN COMPANIES, SUCH AS GENERAL MOTORS, FORD AND
CHRYSLER, HAVE PRECIPITATED THE END OF ECONOMIC SANCTIONS
TOWARD CUBA. THEY ARE NEGOTIATING THE SALE OF 42,000 AUTOMBILES
ON THE BASIS OF CREDIT OF ONE BILLION TWO HUNDRED MILLION DOLLARS.
IT IS NECESSARY TO SAY THAT THE SANCTIONS WILL END WHERE IT
WAS LEAST EXPECTED.

"CUBAN-ARGENTINE TRADE IS A REALITY THAT ASSUMES A SIGNIFICANT
VOLUME AND PROPORTIONS THAT UP UNTIL NOW NOT KNOW BETWEEN LATIN
AMERICA AND CUBA. THIS NEW FACTOR AGAIN PLACES IN THE REALM OF
DISCUSSIONS THE QUESTION OF CUBA. WE REITERATE THAT COLOMBIA
RESPECTS, AS IT HAS DONE IN THE PAST, THE RESOLUTIONS EMANATING
FROM THE ORGAN OF CONSULTATION OF THE INTER-AMERICAN TREATY
OF RECIPROCAL ASSISTANCE. OUR GREATEST DESIRE WOULD BE THE
NEW SITUATION BE EXAMINED WITHIN THE FRAMEWORK OF THE
PROCEDURES OF REGIONAL TREATY OF COLLECTIVE SECURITY.

"THE RETURN OF CUBA TO THE ORGANIZATION OF AMERICAN
STATES HAS NOT BEEN PROPOSED BY ANYONE AND CUBA ITSELF SEEMS
UNINTERESTED. ON THE OTHER HAND, THE SOVEREIGN ABILITY
OF EACH STATE TO ESTABLISH OR INTERRUPT ITS DIPLOMATIC RELATIONS
WITH ANOTHER STATE SHOULD BE REESTABLISHED ACCORDING TO THE NORMAL
PRINCIPLES OF INTERNATIONAL LAW THAT REQURE THE COMPLETE
UNCLASSIFIED

RESPECT FOR THE PRINCIPLE OF NON-INTERVENTION AND THE FREE
DETERMINATION OF INDEPENDENT COUNTRIES. THE PROHIBITIONS IMPOSED
MORE THAN TEN YEARS AGO BY THE ORGAN OF CONSULTATION WITH
RESPECT TO CUBA, WE MUST SAY WITH FRANKNESS, ARE EACH DAY MORE
FRAGILE AND LESS EFFICACIOUS.

"THE RULE IN THE WORLD OF THE PRINCIPLES OF INTERNATIONAL LAW
REFERRING TO THE FRIENDLY RELATIONS AND COOPERATION BETWEEN

Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005

Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005

STATES CAN BE DETAINED OR BLOCKED ONLY WITH DIFFICULTY FOR MUCH LONGER IN AMERICA. IF NOTHING IS DONE WITHIN THE REGULAR ORGANISMS OF THE SYSTEM TO STUDY A CHANGING SITUATION WITH RESPECT TO CUBA WE OUGHT TO EXPECT THAT IT WILL CONTINUE BEING RESOLVED BY THE SOVEREIGN DECISIONS OF THE STATES. COLOMBIA IS A SUPPORTER, THEREFORE, OF THE CONVOCATION OF THE ORGAN OF CONSULTATION.

"THE INTERCHANGES OF ALL TYPES BETWEEN COUNTRIES OF DIFFERENT IDEALOGIES ARE NOT COMMON IN THE WORLD AND WE HAVE RECOGNIZED AND ADMITTED THIS AT THE UNITED NATIONS.MAILLIARD

UNCLASSIFIED

NNN

Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005

Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: DIPLOMATIC RELATIONS ESTABLISHMENT, MEETINGS, REGIONAL ORGANIZATIONS, SPEECHES, FOREIGN POLICY POSITION, MEMBER ADMISSIONS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 24 APR 1974
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1974ATLANT00027
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D740096-0946
From: ATLANTA
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1974/newtext/t19740419/aaaaaqob.tel
Line Count: 126
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION ARA
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: shawdg
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 20 MAY 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <20 MAY 2002 by averetam>; APPROVED <02 JAN 2003 by shawdg>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: INFORMAL TRANSLATION COLOMBIAN FONMIN VAZQUEZ CARRIZOSA' SPEECH AT OAS
TAGS: PFOR, CU, CO, US, OAS, (CARRIZOSA, VAZQUEZ)
To: STATE
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005

Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005